

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 12. Februar 2015 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihrer Anhänge

Die Vorschriften über das laufende Konto und ihre Anhänge sind geändert worden, um die Abbuchungsverfahren zu verdeutlichen bzw. den technischen und praktischen Entwicklungen Rechnung zu tragen, die seit dem Inkrafttreten der bisherigen Fassung am 1. April 2014 eingetreten sind. Außerdem wurden einige redaktionelle Änderungen vorgenommen.

Besonders zu erwähnen ist die Einführung des automatischen Abbuchungsverfahrens in Bezug auf Gebühren für internationale Anmeldungen, die im Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, als Internationaler Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde entrichtet werden müssen.

In Anbetracht der Vielfältigkeit der Änderungen wird den Nutzern empfohlen, die einzelnen geänderten Vorschriften sorgfältig zu lesen.

Die wichtigsten Änderungen lassen sich wie folgt zusammenfassen:

I. Vorschriften über das laufende Konto (VLK)

Funktionieren des laufenden Kontos

Im letzten Absatz der **Nummer 5.3** heißt es, dass die Abbuchungsaufträge in aufsteigender Reihenfolge der Anmeldeummern verbucht werden ("PCT" vor "EP"), sofern nichts anderes angegeben ist. Klarstellend wurde hier ergänzt, dass bei Euro-PCT-Anmeldungen, die in die europäische Phase eintreten, die Nummer der europäischen (EP-)Anmeldung ausschlaggebend ist. "PCT" bezieht sich also nur auf internationale Anmeldungen.

Gemäß **Nummer 5.4** erhalten Konto-inhaber, die nicht Nutzer der Online-Dienste sind, mehrmals monatlich eine schriftliche Aufstellung über die Buchungen, die auf dem Konto vorgenommen worden sind. Werden jedoch keine Buchungen vorgenommen, erhalten diese Nutzer künftig nur eine Aufstellung pro Jahr.

Notice from the European Patent Office dated 12 February 2015 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes

The ADA and their annexes have been revised, to clarify the debiting procedures and take account of developments in practice and technology since the previous version entered into force on 1 April 2014. Some editorial changes have also been made.

In particular, the automatic debiting procedure can now also be used to pay fees arising for international applications processed by the EPO as receiving Office, International Searching Authority (ISA) or International Preliminary Examining Authority (IPEA) under the PCT.

Given the varied nature of the changes, users are recommended to read the individual revised provisions carefully.

The main changes can be summarised as follows.

I. ADA

Conditions of operating the account

The last paragraph of **point 5.3**, stating that debit orders are processed in ascending order of application number ("PCT" before "EP"), unless otherwise indicated, now also makes it clear that for Euro-PCT filings entering the European phase the "EP" (European application) number is the relevant one. So "PCT" covers international applications only.

Point 5.4 explains that account holders who do not use online services are sent statements of account several times a month, unless they have not made any transactions, in which case they will be sent just one statement per year in future.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 12 février 2015, relatif à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC) ainsi que de ses annexes

La réglementation applicable aux comptes courants ainsi que ses annexes ont été révisées afin de clarifier les procédures de débit et de refléter l'évolution des pratiques et des technologies depuis l'entrée en vigueur de la précédente version le 1^{er} avril 2014. Certaines modifications rédactionnelles ont également été apportées.

Le changement le plus notable concerne l'introduction de la procédure de prélèvement automatique aux fins d'acquitter les taxes dues pour des demandes internationales instruites par l'OEB, agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international.

Compte tenu de la diversité des changements, il est recommandé aux utilisateurs de lire attentivement les différentes dispositions révisées.

Les principales modifications peuvent être résumées comme suit.

I. Réglementation applicable aux comptes courants (RCC)

Conditions de fonctionnement du compte courant

Le dernier paragraphe du **point 5.3** prévoit que les ordres de débit sont traités dans l'ordre croissant des numéros de dépôt, sauf indication contraire ("PCT" avant "EP"). Afin de clarifier le sens de cette disposition, une précision a été apportée aux termes de laquelle, pour les demandes Euro-PCT entrant en phase européenne, le numéro pertinent est celui de la demande européenne (EP). Le terme "PCT" couvre donc uniquement les demandes internationales.

Le **point 5.4** prévoit que les titulaires de compte qui n'utilisent pas les services en ligne reçoivent plusieurs fois par mois des relevés écrits des opérations constatées sur leurs comptes. Cependant, dans le cas où aucune transaction n'a été effectuée, ces utilisateurs ne recevront désormais qu'un seul décompte par année.

Belastung des laufenden Kontos

Aufgrund der Weiterentwicklung der Verfahren zur Einreichung von Unterlagen mittels des Case-Management-Systems - neue Online-Einreichung (CMS) - und des Dienstes zur Web-Einreichung ist es künftig möglich, einen Abbuchungsauftrag für einzelne Gebühren oder einen automatischen Abbuchungsauftrag für eine europäische Patentanmeldung oder eine internationale Anmeldung zu erteilen. **Nummer 6.2** wurde entsprechend geändert.

Widerruf des Abbuchungsauftrags

Das in **Nummer 7** beschriebene Verfahren zum Widerruf eines Abbuchungsauftrags gilt entsprechend für den Widerruf eines Abbuchungsauftrags mit späterem Ausführungs-termin gemäß **Nummer 6.3**.

Ein Abbuchungsauftrag kann außerdem mittels des CMS oder des Dienstes zur Web-Einreichung widerrufen werden.

II. Anhang A.1 zu den VLK – Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)

Anhang A.1 wurde an die folgenden wichtigen Entwicklungen angepasst:

- Verfahren zur Einreichung von Unterlagen mit dem Case-Management-System - neue Online-Einreichung (CMS) - und dem Dienst zur Web-Einreichung
- Einführung des automatischen Abbuchungsverfahrens in Bezug auf Gebühren für internationale Anmeldungen, die im Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, als Internationaler Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde entrichtet werden müssen

Zum automatischen Abbuchungsverfahren zugelassen sind insbesondere folgende PCT-Gebühren: Übermittlungsg Gebühr, Recherchegebühr, internationale Anmeldegebühr, Gebühr für verspätete Zahlung, Gebühr für die Wiederherstellung des Prioritätsrechts, zusätzliche Recherchegebühr, Widerspruchsgebühr in Bezug auf eine zusätzliche Recherchegebühr, Gebühr für die vorläufige Prüfung (**vgl. Nr. 3.3 a) - p) VAA**).

Debiting the account

Developments with the Case Management System (CMS, or new online filing) and web-form filing will enable users to issue debit orders for particular fees, or automatic debit orders for specific European or international applications. **Point 6.2** has been amended accordingly.

Revocation of a debit order

The procedure for revoking debit orders, described in **point 7**, applies *mutatis mutandis* to those with deferred execution dates under **point 6.3**.

Debit orders can also be revoked via CMS or web-form filing.

II. Annex A.1 to the ADA – Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD)

The AAD have been updated to reflect in particular the following:

- new procedures involving CMS and web-form filing
- extension of the automatic debiting procedure to include fees payable for international applications processed by the EPO as receiving Office, ISA or IPEA.

The main PCT fees now covered by the automatic debiting procedure are: transmittal fee, search fee, international filing fee, late-payment fee, fee for restoration of the right to priority, additional search fee, fee for preliminary examination, and protest fee relating to an additional search fee (**see point 3.3(a) to (p) AAD**).

Débit du compte

En raison des développements relatifs aux procédures de dépôt de pièces à l'aide du système de gestion des dossiers – Nouveau dépôt en ligne (CMS) - et du service de dépôt par formulaire en ligne, il sera possible désormais de donner un ordre de débit pour des taxes particulières ou un ordre de prélèvement automatique pour une demande européenne de brevet ou une demande internationale. Le **point 6.2** a été modifié en conséquence.

Révocation d'un ordre de débit

La procédure de révocation d'un ordre de débit telle que décrite sous le **point 7** s'applique *mutatis mutandis* à la révocation d'un ordre de prélèvement comportant une date d'exécution différée selon le **point 6.3**.

Par ailleurs, un ordre de débit peut également être révoqué au moyen de CMS ou du service de formulaire en ligne.

II. Annexe A.1 à la RCC – Réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA)

L'Annexe A.1 a été mise à jour pour tenir compte des évolutions principales suivantes :

- développements relatifs aux procédures de dépôt de pièces à l'aide du système de gestion des dossiers – Nouveau dépôt en ligne (CMS) - et du service de dépôt par formulaire en ligne
- introduction de la procédure de prélèvement automatique pour acquitter les taxes dues pour des demandes internationales instruites par l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international.

Dans ce contexte, il convient de noter que les taxes PCT couvertes par la procédure de débit automatique sont notamment les suivantes : taxe de transmission, taxe de recherche, taxe internationale de dépôt, taxe pour le paiement tardif, taxe en requête de restauration du droit de priorité, taxe additionnelle de recherche, taxe de réserve relative à une taxe additionnelle de recherche, taxe d'examen préliminaire (**voir point 3.3 (a)-(p) RPA**).

Zum automatischen Abbuchungsverfahren nicht zugelassen sind hingegen die Gebühr für die ergänzende internationale Recherche, die Überprüfungsgebühr für eine ergänzende internationale Recherche, die Bearbeitungsgebühr für die ergänzende Recherche sowie die Gebühr für die verspätete Zahlung in Bezug auf eine ergänzende internationale Recherche (**vgl. Nr. 4.2 a) - d) VAA**).

Die Regelungen betreffend den maßgebenden Zahlungstag dieser PCT-Gebühren, die spätere Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags und die Beendigung des automatischen Abbuchungsverfahrens sind unter den **Nummern 6.2, 10.2 und 13.2 - 13.3 VAA** aufgeführt.

III. Anhang A.2 zu den VLK - Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren

Anhang A.2 wurde umfassend an die unter Punkt II dargelegten Entwicklungen angepasst. Bei den europäischen Anmeldungen sind insbesondere folgende Änderungen zu nennen:

- Mit Regel 6 EPÜ und Artikel 14 (1) der Gebührenordnung (GebO) wurde ein neues System von Sprachenermäßigungen eingeführt und gleichzeitig der Anwendungsbereich von Regel 6 (3) EPÜ in Verbindung mit Artikel 14 (1) GebO auf die Anmelde- und die Prüfungsgebühr beschränkt.

- Nach der geänderten Regel 164 EPÜ können Anmelder gegen Zahlung einer (weiteren) Recherchegebühr eine Recherche zu jeder beanspruchten Erfindung durchführen lassen, die das EPA in der internationalen Phase nicht recherchiert hat. Die neue Regel hat eine zweiteilige Struktur. Regel 164 (1) EPÜ sieht ein Verfahren für den Fall vor, dass das EPA eine ergänzende europäische Recherche durchführt, d. h. dass es nicht als Internationale Recherchenbehörde (ISA) oder als für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA) in der internationalen Phase tätig war. Regel 164 (2) EPÜ sieht ein Verfahren für den Fall vor, dass nach Artikel 153 (7) EPÜ auf den ergänzenden europäischen Recherchenbericht verzichtet wird, d. h. dass das EPA für die Anmeldung als ISA oder als SISA tätig war.

Automatic debiting is not allowed for the fee for a supplementary international search, the review fee relating to a supplementary international search, the supplementary search handling fee, and the late-payment fee relating to a supplementary international search (**see point 4.2(a) to (d) AAD**).

Details about the dates on which these PCT fees are considered to have been paid, the subsequent filing of automatic debit orders, and termination of the automatic debiting procedure are given in **points 6.2, 10.2 and 13.2 to 13.3 AAD** respectively.

III. Annex A.2 to the ADA – Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure

Annex A.2 has been comprehensively updated to reflect the developments mentioned in point II above. For European applications, the main changes are as follows:

- Under Rule 6 EPC and Article 14(1) RFees, a new system of language-based fee reductions has been introduced. One of its effects is that Rule 6(3) EPC in conjunction with Article 14(1) RFees now only covers filing and examination fees.

- Rule 164 EPC as amended enables applicants who pay a (new) search fee to obtain a search on any invention claimed that the EPO did not search in the international phase. The new rule is in two parts. Rule 164(1) EPC provides for a procedure under which the EPO performs a supplementary European search, i.e. where it did not act as ISA or SISA (Supplementary International Searching Authority), whereas Rule 164(2) EPC provides for one under which the supplementary European search report is dispensed with under Article 153(7) EPC, i.e. where the EPO did act as ISA or SISA for the application.

Par contre, le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour la taxe pour une recherche internationale supplémentaire, la taxe de réexamen d'une recherche internationale supplémentaire, la taxe de traitement pour une recherche supplémentaire ainsi que la taxe de paiement tardif relative à une recherche internationale supplémentaire (**point 4.2 (a)-(d) RPA**).

Les particularités liées à la date à laquelle le paiement de ces taxes PCT est réputé effectué, à l'ordre de prélèvement automatique donné à postériori et la cessation de la procédure de prélèvement automatique sont explicitées respectivement aux **points 6.2, 10.2 et 13.2-13.3 RPA**.

III. Annexe A.2 à la RCC – Avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique

L'Annexe A.2 a été largement mise à jour pour tenir compte des évolutions énoncées au point II. ci-dessus. En ce qui concerne les demandes européennes, il convient en particulier de relever les changements suivants :

- la règle 6 CBE et l'article 14(1) du règlement relatif aux taxes (RRT) ont introduit un nouveau système de réductions de taxe fondées sur des critères linguistiques ayant également pour effet de limiter le champ d'application de la règle 6(3) CBE ensemble l'article 14(1) RRT à la taxe de dépôt et à la taxe d'examen.

- La règle 164 CBE telle que modifiée permet aux demandeurs, en acquittant une (nouvelle) taxe de recherche, d'obtenir une recherche pour toute invention revendiquée qui n'a pas fait l'objet d'une recherche de la part de l'OEB dans la phase internationale. La nouvelle règle présente une structure en deux parties. La règle 164(1) CBE prévoit une procédure dans laquelle l'OEB effectue une recherche européenne complémentaire, à savoir lorsqu'il n'a pas agi en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) ou d'administration indiquée pour la recherche internationale supplémentaire dans la phase internationale (SISA). La règle 164(2) CBE prévoit une procédure dans le cas où il est renoncé au rapport complémentaire de recherche européenne au titre de l'article 153(7) CBE, c'est-à-dire lorsque l'OEB a agi en qualité d'ISA ou de SISA pour la demande.

Anhang A.2 enthält ferner ausführliche Erläuterungen zum automatischen Abbuchungsverfahren bei internationalen Anmeldungen. Zu erwähnen ist insbesondere, dass ein automatischer Abbuchungsauftrag, der im Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, als Internationaler Recherchenbehörde bzw. als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde erteilt wurde, nicht für Gebühren gilt, die beim EPA im europäischen Verfahren zu entrichten sind, wenn das EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltes Amt tätig wird. Für dieses Verfahren ist ein gesonderter Abbuchungsauftrag einzureichen (vgl. **Anhang A.1 zu den VLK, Nr. 2.2** und **Anhang A.2 zu den VLK, Nr. 2**).

IV. Übergangsregelung für die Einreichung eines automatischen Abbuchungsauftrags beim EPA als Anmeldeamt für Gebühren, die im PCT-Verfahren fällig werden

Ab dem 1.4.2015 und bis die vom EPA als Anmeldeamt akzeptierten Tools für die elektronische Einreichung - insbesondere die Software für die Online-Einreichung beim EPA (OLF), die Software PCT-SAFE, die neue Online-Einreichung (CMS) und das ePCT-System - voll einsatzbereit sind, erfolgt die Erteilung eines automatischen Abbuchungsauftrags mit dem Formblatt PCT/RO/101 (Option 1), als später eingereichtes Dokument (Option 2) oder mittels der Online-Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste (Option 3).

Zu beachten ist, dass sich bei der Nutzung von Option 1 das automatische Abbuchungsverfahren verzögern kann. Deshalb wird während des Übergangszeitraums die Nutzung von Option 2 oder 3 empfohlen.

Annex A.2 also gives details about the automatic debiting procedure applicable to international applications. In particular, an automatic debit order filed in proceedings before the EPO as receiving Office, ISA or IPEA does not apply to fees payable to the EPO in European proceedings in which it is acting as designated or elected Office. For that, a separate automatic debit order has to be filed (see **point 2.2 AAD and point 2 of Annex A.2 to the ADA**).

IV. Transitional procedure for filing automatic debit orders with the EPO as receiving Office to pay fees in PCT proceedings

With effect from 1 April 2015 and until such time as the electronic filing tools accepted by the EPO as receiving Office, in particular EPO online filing (OLF), PCT-SAFE, CMS and ePCT, are fully operational, automatic debit orders can be filed using Form PCT/RO/101 (option 1), submitted subsequently (option 2), or filed via the Online Fee Payment tool in Online services (option 3).

During this transitional period, the use of option 2 or 3 is recommended, because choosing option 1 may delay the automatic debiting procedure.

L'Annexe A.2 comprend également des explications détaillées concernant la procédure de débit automatique applicable aux demandes internationales. Il convient en particulier de noter qu'un ordre de débit automatique déposé dans le cadre de la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international ne s'applique pas aux taxes devant être payées à l'OEB dans le cadre de la procédure européenne lorsque l'OEB agit en qualité d'office désigné/élu. Aux fins de cette procédure, il est nécessaire de déposer un ordre de débit automatique distinct (voir **Point 2.2 Annexe A.1 à la RCC et Point 2 Annexe A.2 à la RCC**).

IV. Procédure transitoire applicable au dépôt d'un ordre de prélèvement automatique auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, pour le paiement de taxes dues dans les procédures selon le PCT

A compter du 01.04.2015 et jusqu'à ce que les outils de dépôt électronique acceptés par l'OEB en tant qu'office récepteur, en particulier le logiciel de dépôt en ligne de l'OEB (OLF), le logiciel PCT-SAFE, le nouveau dépôt en ligne (CMS) et le système ePCT soient complètement opérationnels, un ordre de prélèvement automatique pourra être donné soit au moyen du formulaire PCT/RO/101 (option 1), soit en tant que document produit a posteriori (option 2), soit au moyen de l'outil de paiement des taxes en ligne via les services en ligne (option 3).

Il convient d'observer que le choix de l'option 1 peut retarder la procédure de prélèvement automatique. Il est dès lors recommandé d'utiliser l'option 2 ou 3 durant cette période transitoire.

Für die einzelnen Optionen gilt jeweils das folgende Verfahren:

Option 1: Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags mit dem Formblatt PCT/RO/101

In der Rubrik "Zahlung" (OLF oder PCT-SAFE), "Gebühren bezahlen" (neue Online-Einreichung, CMS) bzw. "Fees" (ePCT) der elektronischen Fassung des Formblatts PCT/RO/101 wählen Sie zunächst im Auswahlménü als Zahlungsart "Sonstige" aus und geben im Freitextfeld "Automatische Abbuchung" ein. Danach kreuzen Sie das Kästchen für die Erteilung eines Abbuchungsauftrags an und tragen in den entsprechenden Feldern die Nummer des laufenden Kontos sowie die Angaben zum Kontoinhaber ein.

Mit diesem Verfahren kann wirksam ein automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden, der das EPA als Anmeldeamt, als Internationale Recherchenbehörde (ISA) bzw. als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) ermächtigt, alle fälligen Gebühren und Auslagen vom angegebenen laufenden Konto abzubuchen.

Option 2: Spätere Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags

In den Rubriken "Zahlung" (OLF oder PCT-SAFE) oder "Gebühren bezahlen" (neue Online-Einreichung, CMS) der elektronischen Fassung des Formblatts PCT/RO/101 kann im Auswahlménü die Option "Später bezahlen" ausgewählt und danach die Einreichung der internationalen Anmeldung abgeschlossen werden. Später kann dann ein automatischer Abbuchungsauftrag mittels OLF (mit dem Plug-in PCT-SFD) oder mittels der neuen Online-Einreichung (CMS) (mit dem Formblatt 1038) eingereicht werden.

Die automatische Abbuchung kann später im Auswahlménü unter "Zahlung" (OLF) oder "Gebühren bezahlen" (neue Online-Einreichung, CMS) als Zahlungsart ausgewählt werden. Die Nummer des laufenden Kontos und die Angaben zum Kontoinhaber sind in den entsprechenden Feldern einzutragen.

The procedure for each of these options is as follows:

Option 1: Use of Form PCT/RO/101

Under "Payment" (OLF or PCT-SAFE), "Pay Fees" (CMS) or "Fees" (ePCT) in the electronic version of Form PCT/RO/101, first select "Other" as mode of payment from the drop-down menu, then write "Automatic debiting" in the free-text field provided. Next, tick the box authorising debiting from a deposit account, and enter the account number and account-holder details in the appropriate fields.

The completion of these steps will be considered to constitute an automatic debit order authorising the EPO as receiving Office, ISA and/or IPEA, as applicable, to debit from the deposit account indicated all fees and expenses falling due.

Option 2: Subsequent submission

Under "Payment" (OLF or PCT-SAFE) or "Pay Fees" (CMS) in the electronic version of Form PCT/RO/101, select "No payment at the time" from the drop-down menu, then finish filing the international application. An automatic debit order can then be filed subsequently using OLF (and the PCT-SFD plug-in) or CMS (on Form 1038).

In particular "automatic debiting" can be selected as mode of payment from the drop-down menu under "Payment" (OLF) or "Pay Fees" (CMS), and the account number and account-holder details entered in the appropriate fields.

La procédure liée à chacune de ces options est la suivante :

Option 1 : Ordre de prélèvement automatique donné au moyen du formulaire PCT/RO/101

Dans les rubriques "Paiement" (OLF ou PCT-SAFE), "Taxes à payer" (Nouveau dépôt en ligne (CMS)) ou "Taxes" (ePCT) de la version électronique du formulaire PCT/RO/101, il convient tout d'abord de sélectionner "autre" en tant que mode de paiement dans le menu déroulant, puis d'insérer la mention "prélèvement automatique" dans le champ de saisie en texte libre. Il faut ensuite cocher la case correspondant à l'autorisation de débitier un compte courant et indiquer le numéro du compte courant ainsi que les informations concernant le titulaire du compte dans les cases prévues à cet effet.

L'exécution de la procédure décrite ci-dessus permettra de déposer valablement un ordre de prélèvement automatique autorisant l'OEB, en sa qualité d'office récepteur (RO), d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) et/ou, selon le cas, d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA), de prélever du compte courant indiqué toutes les taxes et frais venant à échéance.

Option 2 : Ordre de prélèvement automatique donné a posteriori

Dans les rubriques "Paiement" (OLF ou PCT-SAFE) ou "Taxes à payer" (Nouveau dépôt en ligne (CMS)) de la version électronique du formulaire PCT/RO/101, la case "pas de paiement à ce jour" peut être sélectionnée dans le menu déroulant, puis le dépôt de la demande internationale doit être finalisé. Un ordre de prélèvement automatique pourra alors être donné a posteriori au moyen d'OLF (en utilisant le plug-in PCT-SFD) ou du nouveau dépôt en ligne (CMS) (en utilisant le formulaire 1038).

En particulier, l'option "prélèvement automatique" pourra être sélectionnée comme mode de paiement dans le menu déroulant figurant dans les rubriques "Paiement" (OLF) ou "Taxes à payer" (Nouveau dépôt en ligne (CMS)). Le numéro du compte courant et les informations concernant le titulaire du compte devront être indiqués dans les cases prévues à cet effet.

Option 3: Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags mittels der Online-Gebührensatzung im Rahmen der Online-Dienste (OLF)

Mittels der Online-Gebührensatzung im Rahmen der Online-Dienste kann ein automatischer Abbuchungsauftrag frühestens einen Tag nach der Einreichung der internationalen Anmeldung erteilt werden (d. h. wenn das internationale Aktenzeichen vorliegt).

V. Inkrafttreten der geänderten Texte

Die geänderten VLK und ihre Anhänge treten am 1. April 2015 in Kraft.

Option 3: Using Online Fee Payment in Online services (OLF)

This tool can be used to issue an automatic debit order as from the day after filing the international application (i.e. once its number is available).

V. Entry into force of the revised texts

The revised ADA and their annexes enter into force on 1 April 2015.

Option 3 : Ordre de prélèvement automatique donné au moyen de l'outil de paiement des taxes en ligne via les services en ligne (OLF)

Un ordre de prélèvement automatique peut être donné au moyen de l'outil de paiement des taxes en ligne via les services en ligne, au plus tôt un jour après le dépôt de la demande internationale (c'est-à-dire lorsque le numéro de la demande internationale est disponible).

V. Entrée en vigueur des textes révisés

La RCC et ses annexes, telles que révisées, entrent en vigueur le 1^{er} avril 2015.